

Construction de la nouvelle ligne de tramway

Dénomination des stations tramway

Luxembourg, le 20 février 2017 – La première rame du tram est arrivée le 8 février à Luxembourg. Livrée en deux parties par convoi exceptionnel, elle sera maintenant assemblée au « neien Tramsschapp », le centre de remisage et de maintenance de Luxtram, où débiteront ensuite les premiers tests et essais techniques. Parallèlement, les travaux d'infrastructure de la ligne et des stations se poursuivent.

Dans la perspective de la mise en service du premier tronçon d'ici fin de l'année, Luxtram a retenu les noms des nouvelles stations tramway. Les appellations techniques des arrêts, employées durant la période des études et des travaux, seront désormais remplacées par les dénominations suivantes :

Sur le plateau du Kirchberg, les stations qui seront exploitées fin 2017 sont :

- **Pafendall - Rout Bréck,**
- **Philharmonie - Mudam,**
- **Europaparlament / Parlement européen,**
- **Coque,**
- **Universitéit,**
- **Nationalbibliothéik / Bibliothèque nationale**
- **Alphonse Weicker,**
- **Luxexpo.**

Les trois stations qui desserviront à terme la place de l'Etoile et le Limpertsberg sont :

- **Stäreplaz / Etoile,**
- **Faïencerie,**
- **Theater.**

Ces noms ont vocation à pouvoir être mémorisés facilement par les futurs usagers du tramway. Ils s'inscrivent dans une logique géographique en référence aux lieux, bâtiments, rues et places à proximité de chacun des arrêts et en particulier ceux qui constituent les futurs pôles de correspondance avec le vélo, les bus, les trains et les P+R.

Nous avons souhaité retenir un ensemble de noms représentatifs de l'histoire, de la culture et privilégier l'emploi de la langue luxembourgeoise.

Bau der neuen Straßenbahnlinie

Namensgebung der Straßenbahnhaltestellen

Luxemburg, 20. Februar 2017 – Das erste Fahrzeug der Straßenbahn ist am 8. Februar in Luxemburg angekommen. Die Tram wurde in zwei Teilen mittels Sondertransport geliefert. Nach ihrem Zusammenbau im „neuen Tramsschapp“, dem Betriebshof, beginnen die ersten technischen Tests und Prüfungen. Unterdessen werden die Infrastrukturarbeiten der Linie fortgeführt.

Im Hinblick auf die Inbetriebnahme des ersten Straßenbahnabschnitts, Ende 2017, hat Luxtram die Namen für die neuen Haltestellen zurückbehalten. Die während der Dauer der Arbeiten benutzten technischen Bezeichnungen der Haltepunkte, werden durch folgende Bezeichnungen ersetzt:

Die ab Ende 2017 betriebenen Stationen auf dem Kirchberg-Plateau sind :

- **Pafendall - Rout Bréck,**
- **Philharmonie - Mudam,**
- **Europaparlament / Parlement européen,**
- **Coque,**
- **Universitéit,**
- **Nationalbibliothék / Bibliothèque nationale**
- **Alphonse Weicker,**
- **Luxexpo.**

Die drei Stationen, welche die „Place de l'Etoile“ und Limpertsberg anfahren:

- **Stäreplaz / Etoile,**
- **Faïencerie,**
- **Theater.**

Diese Bezeichnungen sollen für die zukünftigen Nutzer der Tram leicht zu merken sein. Sie beziehen sich, in einer geografischen Logik, auf Orte, Gebäude und Straßen in der Nähe der Haltestellen und insbesondere der künftigen Umsteigezentren mit dem Fahrrad, den Bussen, Zügen und P+R.

Hierbei wurden Namen zurückbehalten, welche sich auf die Geschichte und die Kultur beziehen und die luxemburgische Sprache in den Vordergrund setzten.